

UJEDINJENE
NACIJE



Međunarodni sud za krivično
gonjenje osoba odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena na
teritoriji bivše Jugoslavije od
1991. godine

Predmet br. IT-03-69-T
Datum: 19. juni 2012.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VEĆEM I

U sastavu: Sudija Alphons Orie, predsedavajući
sudija Michèle Picard
sudija Elizabeth Gwaunza

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 19. juna 2012.

TUŽILAC

protiv

**JOVICE STANIŠIĆA
FRANKA SIMATOVIĆA**

JAVNO

**DEVETA ODLUKA PO ZAHTEVU STANIŠIĆEVE ODBRANE OD 17. FEBRUARA
2012. ZA PRIHVATANJE DOKAZA BEZ POSREDSTVA SVEDOKA I ODLUKA
PO ZAHTEVU TUŽILAŠTVA ZA PRIHVATANJE DOKAZA U POSTUPKU
POBIJANJA**

Tužilaštvo:

g. Dermot Groome

Obrana Jovice Stanišića:

g. Wayne Jordash
g. Scott Martin

Obrana Franka Simatovića:

g. Mihajlo Bakrač
g. Vladimir Petrović

I. ISTORIJAT POSTUPKA

1. Dana 17. Februara 2012, Stanišićeva odbrana (dalje u tekstu: Odbrana) podnela je zahtev kojim traži uvrštavanje u spis 674 dokumenta bez posredstva svedoka (dalje u tekstu: Zahtev).¹ Dana 23. marta 2012. tužilaštvo je podnelo odgovor (dalje u tekstu: Odgovor).² Simatovićeva odbrana nije odgovorila na zahtev.

2. Dana 23. maja 2012. Veće je donelo Prvu odluku po Zahtevu Stanišićeve odbrane od 17. februara 2012. za prihvatanje dokaznih predmeta bez posredstva svedoka (dalje u tekstu: Prva odluka). Za istorijat postupka i podneske strana u vezi sa Zahtevom, Veće upućuje na Prvu odluku.

II. MERODAVNO PRAVO

3. Veće podseća i upućuje na merodavno pravo koje reguliše način prihvatanja dokaza bez posredstva svedoka kako je izloženo u Prvoj odluci.³

III. DISKUSIJA

4. Veće će se u ovoj odluci baviti s 12 od ukupno 19 kategorija dokumenata koliko ih je navedeno u Prvoj tabeli priloženoj uz Zahtev, to jest SRS-SČP: opšta (kategorija 1); SRS-SČP: operativna obrada konkretnih pripadnika: Slobodan Miljković (kategorija 2); SRS-SČP: pregled mera preduzetih protiv SRS-SČP u sklopu OA Thompson od 1991. do 1995, koji je izvršio CRDB (kategorija 3); SRS-SČP: operativna obrada konkretnih pripadnika: Boban Kosić (kategorija 4); SRS-SČP: operativna obrada konkretnih pripadnika: Siniša Maksimović (kategorija 5); SRS-SČP: operativna obrada konkretnih pripadnika: Žarko Kanački zvani Kane (kategorija 6); SRS-SČP: operativna obrada konkretnih pripadnika: Branislav Vakić (kategorija 7); SRS-SČP: ostale beleške/mere (kategorija 8); operacija Thompson (kategorija 9); razni izveštaji DB u vezi sa SAO SBZS (kategorija 10); razni izveštaji DB u vezi s Hrvatskom (kategorija 11), i; razni izveštaji DB u vezi s Bosnom (kategorija 12).⁴

5. Više dokumenata koje u ovoj odluci treba da se obrade su redigovani. Veće je ranije već dalo opšte smernice o načinu na koji treba podnositi redigovane dokumente da bi ih se uvrstilo u spis.⁵ Većina redigovanih dokumenata kojima se ova odluka bavi su, od kada su prvi put uneti u elektronski sistem za vođenje suđenja (*e-court*), uneti u izvornom neredigovanom obliku. Međutim, prevodi dokumenata su redigovani. Pretresno veće će, kao izuzetak od opšte prakse, pregledati karakter i obim redigovanja tako što će uporediti

¹ Stanišićev zahtev za prihvatanje dokaza bez posredstva svedoka, s poverljivim dodacima A, B i C, 17. februar 2012..

² Odgovor tužilaštva na Stanišićev zahtev i dodatni zahtev za uvrštavanje dokumenata u spis bez posredstva svedoka, s poverljivim dodacima A i B, 23. mart 2012..

³ Prva odluka, par. 9-10.

⁴ V. Zahtev, poverljivi Dodatak A.

⁵ Peta odluka po Zahtevu Stanišićeve odbrane za prihvatanje dokaza bez posredstva svedoka od 17. februara 2012, 24. maj 2012, par. 9.

zasad neredigovani original na b/h/s-u s prevodom prethodne, redigovane verzije – koji je još uvek priložen. Kad se tako ustanove karakter i obim redigovanja, Veće će, ukoliko ne budu preobimni, moći odmah odrediti u kojoj meri su neredigovani originali prihvatljivi. Potpuni prevodi moraće da se unesu i prilože naknadno.

6. Što se tiče dokumenata broj 1D01391, 1D01403 na osnovu pravila 65ter (kategorija 2),⁶ broj 1D01575, 1D01596, 1D01794 na osnovu pravila 65ter (kategorija 4),⁷ broj 1D01428, 1D01434 na osnovu pravila 65ter (kategorija 5),⁸ broj 1D01879, 1D01880 na osnovu pravila 65ter (kategorija 6),⁹ broj 1D01436, 1D01438, 1D01440, 1D01442, 1D01446, 1D01449, 1D01452, 1D01460, 1D01458, 1D01564, 1D01567, 1D01568, 1D01569, 1D01570 na osnovu pravila 65ter (kategorija 7),¹⁰ broj 1D01145, 1D01151, i 1D01139 na osnovu pravila 65ter (kategorija 10), Veće napominje da se tužilaštvo, iako osporava njihovu navodnu relevantnost kako je karakteriše Odbrana, ne protivi njihovom prihvatanju pod uslovom da se unese revidirani prevod koji odgovara neredigovanoj izvornoj verziji tih dokumenata koji se trenutno nalaze u sistemu *e-court*. Tužilaštvo je dalo sličan odgovor u vezi s dokumentima broj 1D01948, 1D01952 na osnovu pravila 65ter (kategorija 8),¹¹ dokumentom broj 1D01973 na osnovu pravila 65ter (kategorija 9),¹² i dokumentom broj 1D03522 na osnovu pravila 65ter (kategorija 11), ali Veće napominje da su prevodi originala ovih dokumenata uneti u sistem *e-court*. U skladu sa svojim ranijim odlukama, Veće smatra da treba da se prihvate samo neredigovani primerci ovih dokumenata koji su dostavljeni stranama u postupku i Pretresnom veću.

7. Što se tiče nekih od gorepomenutih dokumenata, Veću je dostavljen samo prevod redigovane verzije. Veće je analiziralo karakter i obim redigovanja prevoda i uporedilo ga s izvornom, neredigovanim verzijom dokumenta i konstatovalo da redigovanje ne utiče negativno na prihvatljivost originalnih dokumenata. Odbrana je takođe pokazala da

⁶ Veće napominje da tužilaštvo, u vezi s dokumentima broj 1D01383, 1D01391 i 1D01403 na osnovu pravila 65ter, tvrdi da bi mu treba dozvoliti da uvrsti dokumente broj 1D1313, 1D1396 i 1D1406 na osnovu pravila 65ter u fazi pobijanja, Odgovor, poverljivi Dodatak A, str. 90-93, 95-98, 102-103.

⁷ Veće napominje da tužilaštvo, u vezi s dokumentima broj 1D01575 1D01596 i 1D01794 na osnovu pravila 65ter, tvrdi da mu treba dozvoliti da uvrsti, "između ostalog", dokumente broj 1D01593, 1D01594, 1D01595, 1D01786, 1D01788 i 1D01797 na osnovu pravila 65ter u fazi pobijanja, Odgovor, poverljivi Dodatak A, str. 113-122.

⁸ Veće napominje da tužilaštvo, u vezi s dokumentima broj 1D01428 i 1D01434 na osnovu pravila 65ter, tvrdi da mu treba dozvoliti da uvrsti dokumente broj 1D01427, 1D01429, 1D01432, i 1D01433 na osnovu pravila 65ter u fazi pobijanja, Odgovor, poverljivi Dodatak A, str. 122-127.

⁹ Veće napominje da tužilaštvo, u vezi s dokumentima broj 1D01879 i 1D01880 na osnovu pravila 65ter, tvrdi da mu treba dozvoliti da uvrsti dokumente broj 1D01881, 1D01882, 1D01883, 1D01884, i 1D01885 na osnovu pravila 65ter, Odgovor, poverljivi Dodatak A, str. 128-129.

¹⁰ Veće napominje da tužilaštvo, u vezi s dokumentima broj 1D01436, 1D01438, 1D01440, 1D01442, 1D01446, 1D01449, 1D01452, 1D01460, 1D01458, 1D01564, 1D01567, 1D01568, 1D01569 i 1D01570, na osnovu pravila 65ter tvrdi da mu treba dozvoliti da uvrsti dokumente broj 1D03411, 1D03146, 1D01566 i 1D01572 na osnovu pravila 65ter u fazi pobijanja, Odgovor, poverljivi Dodatak A, str. 131-150. Tužilaštvo je dalje naglasilo, u vezi sa svim dokumentima iz kategorije 7, da "može ponuditi" dokumente s ERN brojevima 0607-9200-0607-9202 i 0607-9219-0607-9221, zavisno od ishoda ove Odluke. Konačno, Veće napominje da je u sistem *e-court* unet duplikat prevoda dokumenta broj 1D01570 na osnovu pravila 65ter, Odgovor, poverljivi Dodatak A, str. 130-131.

¹¹ Veće napominje da je, u vezi sa svim dokumentima iz kategorije 8 tužilaštvo reklo da "može ponuditi" dokument s ERN brojem 0607-9219-0607-9221 i "druge dokumente", zavisno od ishoda ove Odluke, Odgovor, poverljivi Dodatak A, str. 152-153.

¹² Veće napominje da tužilaštvo, u vezi s dokumentom broj 1D01973 na osnovu pravila 65ter, tvrdi da mu treba dozvoliti da uvrsti dokumente broj 1D01963, 1D01359, i 1D03098 na osnovu pravila 65ter u fazi pobijanja, Odgovor, poverljivi Dodatak A, str. 172-173.

su dokumenti relevantni i da imaju dokaznu vrednost, i dovoljno konkretno pokazala kako se ti dokumenti uklapaju u njenu tezu. Prema tome, Veće će odobriti uvrštavanje u spis bez posredstva svedoka gorepomenutih neredigovanih izvornih verzija dokumenata koji su uneti u *e-court* pod brojevima 1D0139.1, 1D01575.1, 1D01596.1, 1D01794.1, 1D01428.1, 1D01430.1, 1D01434.1, 1D01879.1, 1D01880.1, 1D01436.1, 1D01438.1, 1D01440.1, 1D01442.1, 1D01446.1, 1D01449.1, 1D01452.1, 1D01460.1, 1D01458.1, 1D01564.1, 1D01567.1, 1D01568.1, 1D01569.1, 1D01570.1, 1D01948.1, 1D01952.1, 1D01973.1, 1D01145.1, 1D01151.1, 1D01139.1, i 1D03522.1 na osnovi pravila 65ter. Veće upućuje Odbranu da pune verzije prevoda ovih dokumenata unese u *e-Court* u roku od tri nedelje od donošenja ove odluke.

8. Što se tiče dokumenata broj 1D01120 i 1D01130 na osnovu pravila 65ter (kategorija 3), Veće napominje da tužilaštvo podržava zahtev Odbrane za uvrštavanje tih dokumenata u spis bez posredstva svedoka, ali da traži da Odbrana dostavi dalje informacije o tome da li je dokument broj 1D01120 na osnovu pravila 65ter kompletan.¹³ Shodno tome, Veće je putem neformalne komunikacije 13. juna 2012. od Odbrane tražilo da dostavi informaciju da li verzija dokumenta broj 1D01120 na osnovu pravila 65ter koja je uneta u *e-Court* predstavlja kompletan dokument. Dana 14. juna 2012, Odbrana je odgovorila da je taj dokument dobila od srpskog nacionalnog veća kao odgovor na zahtev za neredigovanu i kompletnu verziju dokumenta. Veće u vezi s ovim prihvata argument odbrane.

9. Što se tiče dokumenata broj 1D01105 na osnovu pravila 65ter (kategorija 1), broj 1D01114, 1D01120, 1D01133, 1D01135, 1D01131, 1D01125, 1D01130 na osnovu pravila 65ter (kategorija 3), broj 1D01574 na osnovu pravila 65ter (kategorija 4),¹⁴ 1D01431 (kategorija 5),¹⁵ 1D03149 (kategorija 7),¹⁶ 1D03558, 1D03058, 1D03092, 1D03099,¹⁷ 1D03414 (kategorija 8),¹⁸ 1D00393, 1D01004, 1D01005, 1D01007, 1D01008, 1D01009 (kategorija 9), i 1D03068 (kategorija 12), Veće napominje da se tužilaštvo, iako osporava njihovu navodnu relevantnost kako je karakteriše Odbrana i postavlja pitanje da li je nekoliko dokumenata nastalo onako kako to odbrana tvrdi,¹⁹ ne protivi njihovom prihvatanju. Veće konstatuje da je Odbrana dovoljno konkretno pokazala (i) relevantnost i dokaznu vrednost tih dokumenata i (ii) kako se ti dokumenti uklapaju u njenu tezu. Prema tome, Veće će odobriti uvrštavanje u spis ovih dokumenata

¹³ Odgovor, poverljivi Dodatak A, str. 105-106.

¹⁴ Veće napominje da tužilaštvo, u vezi s dokumentom broj 1D01574 na osnovu pravila , tvrdi da mu treba dozvoliti da uvrsti dokumente broj 1D01593, 1D01594, 1D01595, 1D01786, 1D01788 i 1D01798, na osnovu pravila 65ter, Odgovor, poverljivi Dodatak A, str. 113-114.

¹⁵ Veće napominje da tužilaštvo, u vezi s dokumentom broj 1D01431 na osnovu pravila 65ter, tvrdi da mu treba dozvoliti da uvrsti dokumente broj 1D1427, 1D1429, 1D1432 i 1D1433 na osnovu pravila 65ter u fazi pobijanja, Odgovor, poverljivi Dodatak A, str. 126.

¹⁶ Veće napominje da tužilaštvo, u vezi s dokumentom broj 1D03149 na osnovu pravila 65ter, tvrdi da mu treba dozvoliti da uvrsti dokumente broj 1D3411, 1D3146, 1D1566, i 1D1572 na osnovu pravila 65ter u fazi pobijanja, Odgovor, poverljivi Dodatak A, str. 150-151.

¹⁷ Veće napominje da tužilaštvo, u vezi s dokumentom broj 1D03099 na osnovu pravila 65ter, tvrdi da mu treba dozvoliti da uvrsti dokument broj 1D03100 na osnovu pravila 65ter, Odgovor, poverljivi Dodatak A, str. 158-159.

¹⁸ Veće napominje da je, u vezi sa svim dokumentima iz kategorije 8, tužilaštvo reklo da bi "može ponuditi" dokument s ERN brojem 0607-9219-0607-9221 "druge dokumente", zavisno od ishoda ove Odluke, Odgovor, poverljivi Dodatak A, str. 152-153.

¹⁹ Što se tiče dokumenata iz kategorije 3, tužilaštvo je napomenulo da "iz sadržaja tog dokumenta ništa ne ukazuje na to da je taj materijal nastao u sklopu OA Thompson", Odgovor, poverljivi Dodatak A, str. 104-113.

bez posredstva svedoka. Što se tiče dokumenata broj 1D01431 i 1D01574 na osnovu pravila 65ter, Veće napominje da su, iako Odbrana nije navela da ovi dokumenti trebaju biti prihvaćeni "pod pečatom", drugi dokumenti koji su bili dostavljeni putem istog ZZP trebali da budu prihvaćeni pod pečatom.²⁰ Veće će stoga iz predostrožnosti ove dokumente privremeno prihvatiti pod pečatom i upućuje Odbranu da u roku od deset dana od donošenja ove odluke proveri da li ovi dokumenti treba da budu prihvaćeni javno.

10. Veće napominje da dokumenti broj 1D01785, 1D01444, 1D01457, 1D01426 i 1D01975 na osnovu pravila 65ter sadrže redigovane delove, ali da do sada nisu dostavljene neredigovane verzije. Veće se nije uverilo da ovi dokumenti mogu biti prihvaćeni u sadašnjem redigovanom obliku. Što se tiče dokumenata 1D01444 i 1D01457, Veće napominje da je Odbrana 24. maja 2012. neformalnim putem obavestila strane u postupku i Veće da je nadležnim srpskim vlastima upućen zahtev za dostavljanje neredigovane verzije tih dokumenata i da se čeka odgovor.

11. Pored toga, Veće napominje da nije dostavljen prevod dokumenta broj 1D03408 na osnovu pravila 65ter i da je originalna verzija dokumenta broj 1D03412 na osnovu pravila 65 delimično nečitka i da je stoga, dokument samo delimično preveden. Što se tiče dokumenata broj 1D01383, 1D01384, 1D01390, 1D01392, 1D01401, 1D01404, 1D01425, 1D01430, 1D01437, 1D01441, 1D01443, 1D01450, 1D01451, 1D01453, 1D01459, 1D01565, 1D01577, 1D01582, 1D01585, 1D01586, 1D01589, 1D01590, 1D01591, 1D01592, 1D01385, 1D01386, 1D01388, 1D01393, 1D01394, 1D01395, 1D01397 i 1D01399 na osnovu pravila 65ter, Veće napominje da su u međuvremenu unete neredigovane verzije tih dokumenata, ali i to da nijedna od strana u postupku nije dostavila revidirane prevode neredigovanih verzija. Veće takođe primećuje da su redigovani veliki delovi ovih dokumenata i smatra da nije u mogućnosti da donese odluku o prihvaćanju tih dokumenata na osnovu prevoda njihovih značajno redigovanih verzija. Što se tiče dokumenata broj 1D03531 i 1D01977 na osnovu pravila 65ter, Veće napominje da Odbrana prvobitno nije dostavila izvorne verzije ovih dokumenata, već je dostavila kopiju iz knjige u kojoj su ti dokumenti bili reprodukovani.²¹ Mada su sada u *e-court* unete izvorne verzije tih dokumenata, Veće napominje da dostavljeni prevodi ne odgovaraju izvornoj verziji tih dokumenata, i napominje da je izvorna verzija dokumenta 1D01977 uneta u *e-court* s obimnim redigovanjima. Veće dalje napominje primedbu tužilaštva u vezi s dokumentom 1D03531, naime da stranama nije dostavljen nikakav ZZP u vezi s tim.²² Što se tiče dokumenta broj 1D03541 na osnovu pravila 65ter, Veće napominje da Odbrana ni za taj dokument nije dostavila izvornu verziju dokumenta već samo kopiju iz gorepomenute knjige u kojoj je taj dokument reprodukovan.²³

²⁰ Zahtev, poverljivi Dodatak A, str. 100, 101. Za oba dokumenta v. ZZP (1D01626) i podnesak Srbije (1D01474).

²¹ Što se tiče dokumenta broj 1D01977, Veće napominje da je, iako b/h/s verzija ovog dokumenta "iz knjige" nije uneta u *e-court*, razmotrilo komentar tužilaštva da je "ovaj dokument ranije dostavljen tužilaštvu iz jedne objavljene knjige [...]". Iako je sada Odbrana dobila redigovanu verziju originala, uneti prevod nije revidiran kako bi odgovarao originalu", Odgovor, poverljivi Dodatak A, str. 87.

²² Odgovor, poverljivi Dodatak A, str. 84, 86-87.

²³ V. takođe Odgovor, str. 153-154.

12. Shodno tome, Veće odbija da uvrsti u spis dokumente broj 1D01785, 1D01444, 1D01457, 1D01426, 1D01975, 1D03408, 1D01383, 1D01384, 1D01390, 1D01392, 1D01401, 1D01404, 1D01425, 1D01430, 1D01437, 1D01441, 1D01443, 1D01450, 1D01451, 1D01453, 1D01459, 1D01565, 1D01577, 1D01582, 1D01585, 1D01586, 1D01589, 1D01590, 1D01591, 1D01592, 1D01385, 1D01386, 1D01388, 1D01393, 1D01394, 1D01395, 1D01397, 1D01399, 1D03531, 1D01977 i 1D03541 na osnovu pravila 65ter.

13. Najzad, Pretresno veće primećuje da je izvestan broj dokumenata uveden da se izvede *negativan* dokaz, to jest da se pokaže da se nešto *nije* dogodilo jer se to u dotičnom dokumentu ne pominje. S tim u vezi, Veće upućuje na smernice koje je dalo u ranijim odlukama.²⁴

Zahtev tužilaštva za dokaze u svrhu pobijanja

14. Veće zapaža da je u ovoj i u ranijim odlukama zabeležilo zahteve Tužilaštva za dokaze u svrhu pobijanja koji su uključeni u Odgovoru na Zahtev.²⁵ Tužilaštvo je tvrdilo da ovi dokumenti treba da budu prihvaćeni ukoliko Veće prihvati bez posredstva svedoka izvesne dokumente Odbrane. Veće smatra da su takvi zahtevi preuranjeni i da treba da budu upućeni u zasebnom zahtevu tužilaštva za prihvatanje eventualnih dokaza u svrhu pobijanja.

IV. DISPOZITIV

15. Iz gorenavedenih razloga, Veće **DELIMIČNO ODOBRAVA** Zahtev i

(i) **UVRŠTAVA** u spis, pod pečatom, dokumente broj 1D01391.1, 1D01403.1, 1D01575.1, 1D01596.1, 1D01794.1, 1D01428.1, 1D01434.1, 1D01879.1, 1D01880.1, 1D01436.1, 1D01438.1, 1D01440.1, 1D01442.1, 1D01446.1, 1D01449.1, 1D01452.1, 1D01460.1, 1D01458.1, 1D01564.1, 1D01567.1, 1D01568.1, 1D01569.1, 1D01570.1, 1D01948.1, 1D01952.1, 1D01973.1, 1D01145.1, 1D01151.1, 1D01139.1, 1D03522.1, 1D03149.1, 1D03058.1, 1D03092.1, 1D03099.1, 1D03414.1 i 1D03068.1 na osnovu pravila 65ter;

(ii) **UVRŠTAVA** u spis, javno, dokumente broj 1D01105, 1D01114, 1D01120, 1D01133, 1D01135, 1D01131, 1D01125, 1D01130, 1D03558, 1D00393, 1D01004, 1D01005, 1D01007, 1D01008 i 1D01009 na osnovu pravila 65ter;

(iii) **UVRŠTAVA** u spis, privremeno pod pečatom, dokumente broj 1D01431 i 1D01574 na osnovu pravila 65ter;

²⁴ V. npr. Druga odluka po Zahtevu Stanišičeve odbrane od 17. februara 2012. za prihvatanje dokaza bez posredstva svedoka, 23. maj 2012, par. 16; Četvrta odluka po Zahtevu Stanišičeve odbrane za prihvatanje dokaza bez posredstva svedoka od 17. februara 2012, 24. maj 2012, par. 10; Šesta odluka po Zahtevu Stanišičeve odbrane od 17. februara 2012. za prihvatanje dokaza bez posredstva svedoka, 1. juni 2012, par. 7; Sedma odluka po Zahtevu Stanišičeve odbrane za prihvatanje dokaza bez posredstva svedoka od 17. februara 2012, 6. juni 2012, par. 25.

²⁵ V. Fusnote 6 do 19 ove Odluke; v. takođe Druga odluka po Zahtevu Stanišičeve odbrane od 17. februara 2012. za prihvatanje dokaza bez posredstva svedoka, 23. maj 2012, par. 10, fusnota 15.

Prevod

- (iv) **UPUĆUJE** Sekretarijat da u roku od deset dana od zavođenja ove odluke ukloni privremenu oznaku poverljivosti s dokumenata broj 1D01431 i 1D01574 na osnovu pravila 65ter, osim ukoliko u tom roku ne bude podnet zahtev za zaštitne mere za ove dokumente;
- (v) **ODBIJA** uvrštavanje u spis dokumenata broj 1D01785, 1D01444, 1D01457, 1D01975, 1D03412, 1D03408, 1D01383, 1D01384, 1D01390, 1D01392, 1D01401, 1D01404, 1D01425, 1D01430, 1D01437, 1D01441, 1D01443, 1D01450, 1D01451, 1D01453, 1D01459, 1D01565, 1D01577, 1D01582, 1D01585, 1D01586, 1D01589, 1D01590, 1D01591, 1D01592, 1D01385, 1D01386, 1D01388, 1D01393, 1D01394, 1D01395, 1D01397, 1D01399, 1D03531, 1D01977 i 1D03541 na osnovu pravila 65ter;
- (vi) **UPUĆUJE** Odbranu da u roku od tri nedelje od donošenja ove odluke unese kompletne prevode dokumenata broj 1D01391.1, 1D01403.1, 1D01575.1, 1D01596.1, 1D01794.1, 1D01428.1, 1D01434.1, 1D01879.1, 1D01880.1, 1D01436.1, 1D01438.1, 1D01440.1, 1D01442.1, 1D01446.1, 1D01449.1, 1D01452.1, 1D01460.1, 1D01458.1, 1D01564.1, 1D01567.1, 1D01568.1, 1D01569.1, 1D01570.1, 1D01145.1, 1D01151.1, 1D01139.1 na osnovu pravila 65ter;
- (vii) **UPUĆUJE** Sekretarijat da prevode priloži dokaznim predmetima kada mu Odbrana dostavi identifikacione brojeve, i da dostavi formalnu obavest o tome;
- (viii) **TRAŽI** od Sekretarijata da prihvaćenim dokumentima dodeli brojeve dokaznih i da o tome obavesti strane u postupku i Veće; i
- (ix) **ODBIJA**, bez prejudiciranja, zahtev tužilaštva za prihvatanje dokaza u svrhu pobijanja, kako je naveden u Odgovoru.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je merodavna engleska verzija.

/potpisano/
Sudija Alphons Orié
predsedavajući

Dana 19. juna 2012.
U Hagu,
Holandija

[pečat Međunarodnog suda]